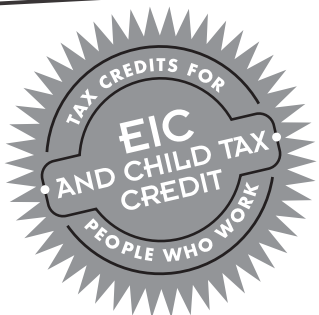




*Tiền của Quý Vị.*  
**Quý Vị Đi Làm Lãnh Lương.**

**Bây Giờ Hãy Khai  
Lãnh Số Tiền Đó**

**Nhiều đến \$5,751 –  
hoặc Hơn Nửa – có  
thể đang chờ đợi quý  
vị nhận lãnh!**



Muốn biết thêm tin tức:

---

---

---

---

---

---

Nộp hồ sơ khai thuế để  
được nhận Trợ Cấp Thuế

Với

**Trợ Cấp Thuế Lợi Tức  
Lương Bổng và Trợ Cấp  
Thuế cho Trẻ Em**

Nếu quý vị đi làm trong năm 2011, có trẻ em  
sống chung với quý vị và tiền lương của quý vị  
dưới \$46,000

HOẶC

Không có trẻ em sống chung với quý vị và tiền  
lương của quý vị dưới \$13,600

**Quý vị có thể hội đủ điều  
kiện!**

Quý vị có thể được giúp đỡ khai thuế **MIỄN PHÍ.**

Gọi điện thoại cho Sở Thuế Vụ (IRS) tại số  
**1-800-829-1040**, để tìm hiểu thêm.



**✓ Trợ Cấp Thuế Lợi Tức Lương Bổng (EIC) và Trợ Cấp Thuế cho Trẻ Em (CTC): Quý Vị Có Thể Trả Thuế Ít Hơn và Lấy Lại Tiền Thuế từ Sở Thuế Vụ (IRS)!**

- Nếu quý vị làm việc trong năm 2011—Toàn thời gian hoặc bán thời gian— quý vị có thể hội đủ điều kiện.
- Ngay cả khi quý vị không phải đóng thuế lợi tức, quý vị vẫn có thể được trợ cấp.

**✓ Nếu quý vị có trẻ em sống chung với quý vị hơn nửa năm 2011:**

- Về Trợ Cấp Thuế Lợi Tức (EIC), trẻ em phải dưới 19 tuổi trong năm 2011. (Học sinh toàn thời gian có thể dưới 24 tuổi; trẻ em khuyết tật vĩnh viễn và toàn phần có thể được trợ cấp ở bất cứ tuổi nào.)
- Về Trợ Cấp Thuế cho Trẻ Em (CTC), trẻ em phải dưới 17 tuổi trong năm 2011.

**✓ Nếu quý vị không có trẻ em sống chung với quý vị:**

- Quý vị có thể xin Trợ Cấp Thuế Lợi Tức Lương Bổng (EIC), nếu quý vị ở khoảng giữa tuổi từ 25 đến 64 tuổi trong năm 2011.

**✓ Tôi được trợ cấp bao nhiêu? Tôi có thể được trợ cấp thuế tới mức nào?**

Về EIC, nếu quý vị có:	Lợi tức lương bổng dưới:	Xin trợ cấp EIC tới:
1 trẻ em	\$36,052	\$3,094
2 trẻ em	\$40,964	\$5,112
3 trẻ em trở lên	\$43,998	\$5,751
Không có trẻ em	\$13,660	\$464
Về CTC, nếu quý vị có:	Lợi tức lương bổng trên:	Xin trợ cấp CTC tới:
1 trẻ em hoặc nhiều hơn	\$3,000	\$1,000 mỗi đứa trẻ

Giới Hạn Lợi Tức EIC dành cho những công nhân có gia đình là trên \$5,080.

**✓ Nếu tôi không phải là công dân Mỹ thì sao?**

**Những di dân làm việc và đáp ứng được những quy định khác có thể hội đủ điều kiện.**

- Về EIC: công nhân, người phối ngẫu và các trẻ em xin trợ cấp cần phải có Số An Sinh Xã Hội còn hiệu lực.
- Về CTC: cần có số An Sinh Xã Hội hay số Căn Cước Cá Nhân Đóng Thuế (ITIN).

**✓ Khai Thuế Liên Bang để nhận EIC và CTC: Được Giúp Đỡ Miễn Phí!!!**

- VITA — Volunteer Income Tax Assistance — Thiện Nguyện Viên Trợ Giúp Khai Thuế giúp dân chúng khai thuế miễn phí.
- Nhóm cộng đồng đã được huấn luyện điều hành VITA. **Muốn biết địa điểm gần nhà quý vị, hãy gọi điện thoại số 1-800-906-9887.**

**✓ Nếu quý vị đi làm, quý vị có thể được nhận những trợ cấp thuế này mà không bị mất trợ cấp xã hội khác**

Trợ Cấp Thuế Lợi Tức Lương Bổng (EIC) và Trợ Cấp Thuế cho Trẻ Em (CTC) và tiền hồi thuế không được tính là lợi tức khi quý vị xin hoặc gia hạn trợ cấp như Phiếu Thực Phẩm (nay được gọi là SNAP), SSI, Medicaid, trợ cấp tiền mặt, hoặc gia cư công. Tiền hồi thuế được tiết kiệm không tính đối với những trợ cấp này và chương trình trợ cấp khác do Liên Bang tài trợ tài nguyên/tài sản, giới hạn trong 12 tháng sau khi nhận được tiền hồi thuế.